



社長文告

我的扶輪旅程從 40 年前開始，當時我 25 歲，加入美國阿拉巴馬州迪卡特 (Decatur) 扶輪社，這帶給我和家人許多難忘的回憶。可是我怎麼也沒想到會以國際扶輪社長的身分與世界連結。我個人的扶輪旅程成為與各位攜手同行的扶輪之旅。

這一年我和蓋伊認識的所有優秀的人——扶輪社員、扶輪青年服務社社員、廣義的扶輪家庭——都將會是我們餘生的啟發。我們參訪各地的扶輪社及計畫，從烏拉圭到烏克蘭，從奈及利亞到紐西蘭，以及其他許許多多地方。我們有幸能周遊列國，環繞地球兩次，在南北半球穿梭。每個國家及每個停留點都有自己的扶輪魅力。3 月在辛巴威時，我們和印度的扶輪社員，一起參與一項職業訓練小組醫療團，提供健康、希望，甚至生命給數千名前來接受治療的人。我們也在首都哈拉雷 (Harare) 的一場扶輪青少年研

CARY NORTON

討會中，感受到 300 多名年輕人的活力。和那些年輕人在一起真是令人振奮！

今年，扶輪展開我們新的「行動計畫」，我相信各扶輪社目前都在推行這項計畫。我為本扶輪年所設定之優先事項——讓家庭參與、提供領導機會給各年齡層的人、在聯合國 75 週年之際慶祝我們的合作歷史，以及最重要的，讓扶輪成長——各位對此的支持令我深感激勵。

隨著新冠肺炎傳播至全球各地，我們發現自己置身的世界已大大改變。我們被迫以之前無法想像的方式來連結，考驗我們調適的能力。我們做出困難的決定，包括取消扶輪社例會、地區年會、社長會議、以及——令人深深遺憾的——2020 年檀香山國際扶輪年會。儘管會因此錯失規劃多年的會議、活動，及經驗，每個人都把大眾的利益及福祉放在首位。

在我們期待檀香山扶輪年會時，我們瞭解到阿囉哈精神。我們在夏威夷的扶輪友人向我們顯示「阿囉哈」意味著相互尊重及關愛。它傳達溫暖及關懷，不求回報。阿囉哈的精神可以適用在我們生活的任何一個地方。身為扶輪社員、扶輪青年服務社社員，及扶輪家庭的成員，我們是互相連結的，就像阿囉哈對我的定義一樣：我們彼此的連結是建立在對彼此差異的相互尊重及對我們共通之處的瞭解。社區是個體的總和——關心彼此的個體，關懷、分享、負責任的個體。

我見證到在新冠肺炎疫情期間，扶輪社區的成員採取行動關懷人類，我看到扶輪的阿囉哈精神。我們確實是採取行動的人。每一天——尤其是在這場大流行病期間——扶

輪社區展現其阿囉哈精神。它是一個可以分享的禮物，我們每個人都是這個扶輪禮物的服務員。扶輪家庭的每個份子，都一直讓我和蓋伊感到驚喜、啟發、及謙卑。

隨著新冠肺炎傳播至全球各地，我們發現自己置身的世界已大大改變。我們被迫以之前無法想像的方式來連結，考驗我們調適的能力。

誠然，我會說我們共有的扶輪年的最後一段時間是大轉變。我們找到嘉惠其他生命的新方法，一起向前邁進的新方法。團結一心，我們可以繼續讓扶輪成長，好讓扶輪獻給地方及全球社區的禮物越來越多。

我和蓋伊會永遠記得且珍惜與各位共度的這一年、我們共同的旅程，在扶輪連結世界之際！



梅隆尼 Mark Daniel Maloney
國際扶輪社長

關於 6 月即將舉辦的 2020 年扶輪網路年會的詳情，請至 riconvention.org。





President's message

My Rotary journey began 40 years ago when I joined the Rotary Club of Decatur, Alabama, at the age of 25, and it has brought my family and me many unforgettable moments. But nothing could have prepared me for connecting with the world as president of Rotary International. My individual Rotary journey has become a shared Rotary journey with each of you.

All of the incredible people Gay and I met this year — Rotarians, Rotaractors, and the extended family of Rotary — will be an inspiration for the rest of our lives. We visited clubs and projects from Uruguay to Ukraine, from Nigeria to New Zealand, and beyond. We were privileged to crisscross the globe, circumnavigating it twice and moving back and forth between the Northern and Southern hemispheres. Each country and each stop held its own Rotary magic. While in Zimbabwe in March, we

CARY NORTON

participated in a medical vocational training team mission with Rotarians from India, providing health, hope, and life itself to the thousands who came for treatment. We also felt the energy of more than 300 young people at a Rotary Youth Symposium in Harare. What a thrill it was to be with these young people!

This year Rotary launched our new Action Plan, and I trust each club is putting that plan to use. And I have been energized by the efforts to embrace the priorities I set for this Rotary year: engaging families, providing leadership opportunities for all ages, celebrating our history with the United Nations in its 75th year, and, most significantly, growing Rotary.

As COVID-19 reached around the globe, we found ourselves in a world transformed. We have been forced to connect in ways we could never have imagined, testing our ability to adapt. We have made tough decisions, including canceling club meetings, district conferences, presidential conferences, and, much to our regret, the 2020 Rotary International Convention in Honolulu. Together everyone is placing the public good and welfare first, despite the loss of meetings, events, and experiences that had been planned for years.

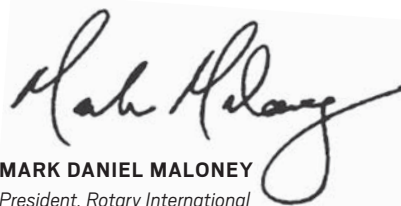
As we looked forward to the Rotary Convention in Honolulu, we learned about the aloha spirit. Our Rotary friends in Hawaii showed us that “aloha” means mutual regard and affection. It extends warmth and caring with no expectation of anything in return. The spirit of aloha applies wherever in the world we may live. As Rotarians, Rotaractors, and members of the family of Rotary, we are connected, and as aloha has been defined to me: *Our connection to one another is based upon mutual respect for our differences as well as our appreciation for what we have in common. Community is the sum of individuals — individuals who have concern for one another, who care, share, and take responsibility.*

As I have witnessed the members of the Rotary community act to care for humanity amid the coronavirus pandemic, I have seen the aloha of Rotary. We are indeed people of action. Every day, but particularly during this pandemic, the Rotary community has demonstrated its aloha spirit. It is a gift to be shared, and we are each a steward of this gift of Rotary. Gay and I have been amazed, inspired, and humbled by all of you within the family of Rotary.

As COVID-19 reached around the globe, we found ourselves in a world transformed. We have been forced to connect in ways we could never have imagined, testing our ability to adapt.

Indeed, I would say that the last part of our shared Rotary year was transformational. We found new ways to make the lives of others better, new ways to move forward together. And, together, we will continue to grow Rotary so that we may increase our gift of Rotary to our local and global communities.

Gay and I will always remember and treasure our year with you, our shared journey, as *Rotary Connects the World!*



MARK DANIEL MALONEY
President, Rotary International

Visit riconvention.org for information about virtual 2020 Rotary Convention events to be held in June.